

Bul Ho_r.ak' Katha

Sedae jo_khe_n, kathae, so_hraere mit't.en ho_r. do_ ha_nd.i n'u~ bulkate kulhi se_ chat ka dua_r macha se_n jha_nt.i phe_d.reye bul binda_r. akana, ar cele ho~ ba_nuk'ko. Ado_ kathae, ghat ao n'inda. jo_khe_n raj do_ ha_tire de_c'kate ona kulhi talatege okate co_e calak' kana.

Khange uni bul ho_r. do_e disa. go_t'keda, ar se_ beret' do_ bae beret' dar.eak' kana. Ado_ kathae gitic' kategeye ado_p go_t'ket'a, me_n go_t'ket'ae, Kiska ha_ti hae, becega to_ ham lega. Ketna rupa_iya am hoga, ham ha_ti lega, ar ja_rur. ham ha_ti lene sakega. Onkaye ro_r.ket' khange tho_ raj do_e bhar_o uta_rena, me_nket'ae, O_ko_e perja nonka kisa~.r. do_ menak'kotin'a? Bhala tho_n' n'e_le_gea. Ado_ oka tin sa_n'gin' co_n' calak' mo_tlo_b tahe~kantaea, ado_ ona ro_r. an'jo_mteye hahar_ayente ma_hute kulikedea, e_n kathae, Noa atore o_ko_e nonkan ho_r. menaea, je_ ha_tiye hatao dar_eaetin'a? Ado_ ma_hute me_nket'ae, O_ko_ bad_ae co_n'.

Ado_ raje me_nketa, Balan' calak'a, kulhi muca_t'relan' d.erak'a; judi nui ha_tiye hataole khan bogege, ar ho~ in' do_ ina. damtege et.ak'kon' kirin'jon'a. Onka me_nkatekin d.erayena. Ar uni ho_r. do_ bae bad_aelet'a, je_ nui do_e raj kana, ar rajren ha_ti kanae me_n te do_, ar o_ne_ raj ar ma_hut cet'kokin ro_r. idiket'a, ona ro_r. ho~ uni ho_r. do_ bae an'jo_mlet'a; me_nkhan dosra or_ak'ren do_ko an'jo_mlet'gea, ar nui ho_r.ak' ro_r. ho~ko an'jo_m t.hiklet'taegea. Ado_ setak'ko n'e_lkede do_, kulhi muca_t're ha_tiye d.era akan; ado_ khanko bujha_u go_t' ket'te uni ho_r.ko la_iadea, ban_ma, nonka onka raje ro_r. idiket'a me_n te. Khange uni ho_r. do_ ac' mo_nreye hudis go_t'ket'a. Ado_ je_d.e_r ke_t.e_c'kate khange raj do_e he_c' go_t'enteye kulikedea, Henda ho, e_n kathae, hola n'inda. jo_khe_n in'ren ha_ti hataoeye me_nlet' ho_r. do_e okayena? Delabon do_r damea. Khangeye metadea, Uni ho_r. do_ celeaea?

Ado_ raje me_nket'a, N'utum do_ ba_n' kulileddea, me_nkhan noa or_ak'ren kangeae; nia_ chat ka t.hen khongeye metadin'a. Ado_e metadea, He~ ho, noa or_ak'rege okaren co_n' mit' ho_r.e he_c'kengea;

ar amren ha_ti hataoegeye me_nlet'a, ado_ uni ho_r_ ma enan sim rak'rege oka se_n co_e calaoen, ba_nugic'an; ado_ holanak' tho_ nui ha_ti a_krin'e reak' katha do_ baco_m metade, onate enan n'inda_rege oka se_n co_e calaoen. Ado_ noa reak' bhe_d do_ noa kana, Bulkate do_ a_d.i lekako bhakaea, n'e_lme, lind_hire bhagwa ho~ ba_nuk'taea ar uni ho~ ya ha_ti kirin'eye me_nlet'a, ar n'e_lme t.hik kathageye a.curadea; e_nte uni ho_r.mo_re nisa. tahe~kana; ado_ uni nisa.geye ro_r_ ocoledea; ado_ nisa. mae od.ok calaoen, se_ye cetaoena, ado_ kajege uni ho_r_ do_ bae calaoenga?

Ado_ ona ia_te ha_nd.i n'u~an ho_r.ak' mambla a_d.i uta_r do_ bako saba; cedak'? E_nte bin disa_ge ro_r.o_gok'a, ona ghur.i do_ cet'ko co_m ro_r.ket'ge, ar tayo_mte do_ bam disa_ dar_eak'a; ma n'e_lme nui ho_r_ bul jhu~kte ha_ti ho~ ha_tiye kirin' ad.oyede tahe~kana.

Tuma_l- Santal Folk Tales